

GOVERNMENT NOTIFICATION.—No. 549.

There is a vacancy in the Sanitary Department for an Interpreter to an Inspector of Nuisances.

Duties.....Interpretation.

Qualifications.....Ability to interpret readily English into Chinese and Chinese into English.

Salary\$240 per annum, rising by annual increments of \$12 to \$360 per annum.

Applications with the usual certificates to be sent to the Colonial Secretary not later than noon of Thursday, the 12th October, 1899.

By Command,

J. H. STEWART LOCKHART,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 6th October, 1899.

GOVERNMENT NOTIFICATION.—No. 550.

The following Notice is published.

By Command,

J. H. STEWART LOCKHART,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 6th October, 1899.

POSTAL NOTES.

1. Postal Notes of the values named below, payable within three months at any Post Office in the United Kingdom, or at Constantinople, can be obtained at Hongkong or at any British Post Office in China at the following prices, which include Commission:—

1/-	54 cents.
1/6	81 "
5/-	\$ 2.70
10/-	\$ 5.40
20/-	\$10.80

2. The purchaser of any Postal Note must fill in the Payee's name before parting with it. He may also fill in the name of the Office where payment is to be made. If this is not done the note is payable (within three months) anywhere in the United Kingdom, or at Constantinople. Any Postal Note may be crossed to a Bank.

3. Postal Notes should *always* be forwarded in *Registered Covers*. If this precaution is not taken NO ENQUIRIES WHATEVER will be made as to the loss or alleged loss of any Note.

4. Postal Notes issued in the United Kingdom are NOT payable in Hongkong or China.

GENERAL POST OFFICE,
HONGKONG, 5th October, 1899.

GOVERNMENT NOTIFICATION.—No. 551.

The following Returns of the Average amount of BANK NOTES in Circulation and of Specie in Reserve in Hongkong, during the Month ended 30th September, 1899, as certified by the Managers of the respective Banks, are published.

By Command,

J. H. STEWART LOCKHART,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 7th October, 1899.

BANKS.	AVERAGE AMOUNT.	SPECIE IN RESERVE.
	\$	\$
Chartered Bank of India, Australia and China,	2,832,696	1,800,000
Hongkong and Shanghai Banking Corporation,.....	6,307,833	5,000,000
National Bank of China, Limited,.....	447,072	150,000
TOTAL,.....\$	9,587,601	6,950,000